

Намибии и Специальным подкомитетом по Намибии ⁴⁰;

7. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, специализированные учреждения и другие организации в рамках системы Организации Объединенных Наций оказывать Генеральному секретарю всю необходимую помощь при выполнении задач, возложенных на него в соответствии с настоящей резолюцией;

8. *постановляет*, что впредь до начала полного осуществления всесторонней программы намибийцы по-прежнему будут иметь возможность получать помощь через Программу образования и профессиональной подготовки Организации Объединенных Наций для южной части Африки и Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Южной Африки;

9. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

2114-е пленарное заседание
18 декабря 1972 года

3031 (XXVII). Вопрос о Намибии

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Намибии,

рассмотрев доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии ⁴¹,

рассмотрев главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающиеся вопроса о Намибии ⁴²,

рассмотрев доклад Генерального секретаря, касающийся расширения состава Совета Организации Объединенных Наций по Намибии ⁴³,

с удовлетворением отмечая мужественно и ясно выраженную народом Намибии волю к достижению свободы и независимости в качестве самостоятельной политической единицы,

пригласив в консультации с Организацией африканского единства и через ее посредство представителей национально-освободительного движения Намибии — Народной организации Юго-Западной Африки — принять участие в качестве наблюдателей в рассмотрении вопросов об этой территории и заслушав заявление представителя этого национально-освободительного движения ⁴⁴,

⁴⁰ Учрежден Советом Безопасности в соответствии с резолюцией 283 (1970).

⁴¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, Дополнение № 24 (A/8724).

⁴² Там же, Дополнение № 23 (A/8723/Rev.1), главы II, III и IX.

⁴³ A/8934.

⁴⁴ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, Четвертый комитет, 2018-е заседание.

заслушав заявления петиционеров ⁴⁵,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на свою резолюцию 2621 (XXV) от 12 октября 1970 года, в которой содержится программа действий в целях полного осуществления этой Декларации,

ссылаясь также на свои резолюции 2145 (XXI) от 27 октября 1966 года и 2248 (S-V) от 19 мая 1967 года и на последующие резолюции, касающиеся вопроса о Намибии, а также на соответствующие резолюции Совета Безопасности,

ссылаясь далее на консультативное заключение Международного Суда от 21 июня 1971 года ⁴⁶, вынесенное в ответ на запрос, адресованный Суду Советом Безопасности в его резолюции 284 (1970) от 29 июля 1970 года,

учитывая прямую ответственность Организации Объединенных Наций в отношении территории Намибии и ее народа,

выражая глубокое сожаление по поводу продолжающейся незаконной оккупации международной территории Намибия Южной Африкой, что противоречит резолюции 2145 (XXI) и является вопиющим нарушением ее обязательств по Уставу Организации Объединенных Наций,

будучи глубоко озабочена усилиями Южной Африки укрепиться в оккупированной территории и увековечить ее оккупацию путем применения репрессивных мер, включая распространение на Намибию своей политики апартеида и дальнейшее создание так называемых «хоумлендов» вопреки желаниям большинства жителей,

выражая сожаление по поводу использования Южной Африкой территории Намибии в качестве базы для совершения актов, нарушающих суверенитет и территориальную целостность независимых африканских государств,

подтверждая, что основным условием осуществления ответственности Организации Объединенных Наций по отношению к Намибии является прекращение присутствия Южной Африки в этой территории,

помня об обязательствах всех государств — членов Организации в соответствии со статьей 25 Устава,

выражая свое удовлетворение в связи с успехом Международной конференции по Намибии проведенной под эгидой Народной организации Юго-Западной Африки в мае 1972 года, и одобряя декларацию и рекомендации, принятые этой Конференцией ⁴⁷,

⁴⁵ Там же, 2014-е и 2018-е заседания.

⁴⁶ *Legal Consequences for States of the Continued Presence of South Africa in Namibia (South West Africa) notwithstanding Security Council Resolution 276 (1970), Advisory Opinion. I. C. J. Reports 1971, p. 16.*

⁴⁷ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, Дополнение № 24 (A/8724), т. II, добавление II.

сознавая срочную необходимость участия намибийцев в деятельности Совета Организации Объединенных Наций по Намибии,

помня также о том, что прямая ответственность Организации Объединенных Наций в отношении территории Намибия включает торжественное обязательство защищать и гарантировать права и интересы народа территории до осуществления им самоопределения и достижения независимости,

с удовлетворением отмечая признание большим числом государств удостоверений личности и проездных документов, выдаваемых намибийцам Советом Организации Объединенных Наций по Намибии,

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народа Намибии на самоопределение и независимость, признанное в резолюциях 1514 (XV) и 2621 (XXV) и в последующих резолюциях Генеральной Ассамблеи, и законность его борьбы всеми средствами против незаконной оккупации его территории Южной Африкой;

2. *подтверждает*, что любое урегулирование вопроса о Намибии должно давать народу этой территории возможность достичь самоопределения и независимости в качестве самостоятельной политической единицы;

3. *осуждает* правительство Южной Африки за его продолжающийся отказ положить конец незаконной оккупации и управлению территорией Намибия и выполнить соответствующие резолюции Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи;

4. *вновь призывает* правительство Южной Африки немедленно уйти из международной территории Намибия;

5. *осуждает* правительство Южной Африки за его продолжающиеся усилия, направленные на подрыв единства народа и территориальной целостности Намибии путем создания отдельных «хоумлендов», основанных на расовых и племенных различиях, включая выселение, перемещение и переселение намибийцев в другие районы, а также за продолжаемое им распространение на Намибию политики апартеида;

6. *решительно осуждает* всякую поддержку, оказываемую Южной Африке любым государством и любыми финансовыми, экономическими и другими кругами, действующими в Намибии, которая дает Южной Африке возможность проводить свою репрессивную политику в этой территории, и призывает полностью прекратить такую поддержку;

7. *вновь призывает* все государства:

a) строго соблюдать резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, касающиеся Намибии, и полностью учитывать консультативное заключение Международного Суда от 21 июня 1971 года;

b) воздерживаться от всех прямых или косвенных сношений экономического или иного характера с Южной Африкой, когда она претендует представлять Намибию;

c) не признавать в качестве юридически действительных никакие права или интересы в отношении собственности или ресурсов Намибии, если они приобретены у южноафриканского правительства после 27 октября 1966 года;

d) принять действенные экономические и другие меры, имеющие целью обеспечить немедленный уход южноафриканской администрации из Намибии и тем самым создать возможность осуществления резолюций 2145 (XXI) и 2248 (S-V) Генеральной Ассамблеи;

8. *рекомендует* доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии всем государствам и вспомогательным органам Генеральной Ассамблеи и другим компетентным органам Организации Объединенных Наций, а также специализированным учреждениям и другим организациям в рамках системы Организации Объединенных Наций для принятия надлежащих мер во исполнение соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности;

9. *предлагает* Совету Организации Объединенных Наций по Намибии продолжить выполнение его функций и обязанностей в соответствии с положениями соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и, в частности:

a) представлять Намибию в международных организациях, на конференциях и в любых других случаях, когда это может потребоваться;

b) обеспечить участие в соответствующем качестве представителей намибийского народа в своей деятельности;

c) продолжить свои консультации в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций, в Африке или в любом другом месте с представителями народа Намибии и Организацией африканского единства;

d) брать и впредь на себя ответственность за безотлагательное учреждение краткосрочных и долгосрочных скоординированных программ технической и финансовой помощи Намибии в свете соответствующих положений резолюции 2248 (S-V) и принимая во внимание резолюцию 2872 (XXVI) от 20 декабря 1971 года;

e) продолжать расширение существующей программы выдачи удостоверений личности и проездных документов намибийцам, заключая соответствующие договоры с правительствами государств-членов;

f) продолжать способствовать освещению вопроса о Намибии и содействовать Генеральному секретарю в осуществлении задачи, возложенной на него согласно положениям приводимого ниже пункта 14;

g) провести исследование по вопросу о соблюдении государствами-членами соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций принимая во внимание консультативное заключение Международного Суда в отношении Намибии;

h) рассмотреть вопрос об иностранных экономических кругах, действующих в Намибии, и изыскивать эффективные средства регулирования такой деятельности по мере необходимости;

i) продолжать рассмотрение вопроса о двусторонних и многосторонних договорах, которые прямо или косвенно распространяются на Намибию, и стремиться заменить Южную Африку в качестве страны, представляющей Намибию, во всех соответствующих двусторонних и многосторонних договорах;

10. *просит* все государства, органы Организации Объединенных Наций и специализированные учреждения и другие организации в рамках системы Организации Объединенных Наций, а также заинтересованные не правительственные организации полностью сотрудничать с Советом Организации Объединенных Наций по Намибии в осуществлении полномочий, возложенных на него Генеральной Ассамблеей, и, в частности:

a) воздерживаться от любых действий, которые могут придать видимость законности незаконной оккупации Намибии Южной Африкой;

b) предоставлять народу Намибии в сотрудничестве с Организацией африканского единства всю моральную и материальную помощь, необходимую для продолжения его борьбы за восстановление своего неотъемлемого права на самоопределение и независимость, и разработать при активном сотрудничестве с Советом Организации Объединенных Наций по Намибии и Организацией африканского единства конкретные программы помощи Намибии;

c) принять эффективные меры по оказанию содействия Генеральному секретарю в распространении соответствующей информации по этому вопросу согласно приводимому ниже пункту 14;

11. *предлагает* Совету Безопасности принять действенные меры, согласно соответствующим положениям Устава, с тем, чтобы обеспечить вывод Южной Африкой ее незаконной администрации из Намибии и осуществление резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, принятых с целью дать народу Намибии возможность осуществить свое право на самоопределение;

12. *постановляет* расширить состав Совета Организации Объединенных Наций по Намибии и просит Председателя Генеральной Ассамблеи в свете соответствующего доклада Генерального секретаря⁴⁸ назначить дополнительных членов Совета в ходе текущей сессии Ассамблеи;

⁴⁸ A/8934.

13. *настоятельно призывает* Генерального секретаря, в соответствии с резолюцией 2871 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1971 года и учитывая рекомендации Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, провести необходимые консультации для назначения в кратчайший срок постоянного Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии⁴⁹;

14. *просит* Генерального секретаря, учтя предложения Совета Организации Объединенных Наций по Намибии относительно придания широкой и постоянной гласности этому вопросу, принять эффективные меры, включая издание регулярно бюллетеня по Намибии и выпуск серии памятных почтовых марок Организации Объединенных Наций, с тем чтобы предать как можно более широкой гласности, в частности:

a) работу Совета Организации Объединенных Наций по Намибии и других органов в отношении вопроса о Намибии;

b) серьезное положение в территории, сложившееся в результате новых репрессивных мер, принятых южноафриканским режимом против народа Намибии в нарушение соответствующих решений Организации Объединенных Наций;

c) законную борьбу народа Намибии за самоопределение и независимость;

d) необходимость увеличения моральной, политической и материальной помощи народу Намибии и его освободительному движению;

15. *предлагает* различным заинтересованным органам Организации Объединенных Наций обеспечить максимально возможную координацию их деятельности, касающейся Намибии;

16. *просит* Генерального секретаря продолжать предоставлять необходимую помощь и возможности Совету Организации Объединенных Наций по Намибии и Комиссару Организации Объединенных Наций по Намибии для выполнения ими соответствующих обязанностей и функций;

17. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

2114-е пленарное заседание
18 декабря 1972 года

* * *

18 декабря 1972 года Генеральная Ассамблея на своем 2114-м пленарном заседании во исполнение пункта 12 вышеприведенной резолюции утвердила произведенное Председателем Ассамблеи назначение БУРУНДИ, КИТАЯ, ЛИБЕРИИ, МЕКСИКИ, ПОЛЬШИ, РУМЫНИИ И СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК

⁴⁹ О назначении Генеральной Ассамблеей Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии см. выше, стр. 13.